



Valsts valodas
centrs



Ārlietu ministrija



01.11.

KONFERENCE

LATVIEŠU VALODA EIROPAS SAVIENĪBĀ –

SAVSTARPĒJĀ MĀCĪŠANĀS UN IZGLĪTOŠANĀS

2024. gada 1. novembrī plkst. 10:30

Ārlietu ministrijas Preses konferenču zāle
(pirmajā stāvā), K. Valdemāra iela 3, Rīga

**LATVIJA
ES 20**

KONFERENCE

LATVIEŠU VALODA EIROPAS SAVIENĪBĀ – SAVSTARPĒJĀ MĀCĪŠANĀS UN IZGLĪTOŠANĀS



Valsts valodas
centrs



Ārlietu ministrija



Eiropas
Komisija

Konferences norises laiks: **2024. gada 1. novembris**

Norises vieta: Ārlietu ministrijas Preses konferenču zāle (pirmajā stāvā), K. Valdemāra iela 3, Rīga

DARBA KĀRTĪBA

09:45 – 10:30

Konferences dalībnieku ierašanās, reģistrēšanās. Kafija.

Konferenci vada:

Liena Muskare, Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta C.1 departamenta Latviešu valodas 1. nodaļas vadītāja

10:30 – 13:00

DARBA KĀRTĪBAS I DAĻA

KONFERENCES ATKLĀŠANA

Ingrīda Levrence, Ārlietu ministrijas valsts sekretāra vietniece Eiropas lietās

Zane Petre, Eiropas Komisijas pārstāvniecības Latvijā vadītāja

I SESIJA

Sesijas vadītājs:

Arturs Krastiņš, Valsts valodas centra Terminoloģijas un tiesību aktu tulkošanas departamenta vadītājs, direktora vietnieks attīstības jautājumos

LABOJUMU PROCEDŪRA – KĀ RĪKOTIES, JA JĀLABO BŪTISKAS KĻŪDAS ES DOKUMENTA TULKOJUMĀ: EIROPAS KOMISIJAS TULKOŠANAS DIENESTA PERSPEKTĪVA

Iveta Rancāne-Abarte, Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta C.1 departamenta Latviešu valodas 2. nodaļas vadītāja

MUITAS PĀRVALDES PIEREDZE, SADARBOJOTIES AR EIROPAS KOMISIJAS TULKOŠANAS DIENESTU ES TIESĪBU AKTU TAPŠANAS PROCESĀ

Ilva Žuga-Krampuža, Muitas pārvaldes Tarifu daļas Preču klasifikācijas un izcelsmes nodaļas vecākā muitas eksperte

KAS LĀCĪTĪM VĒDERĀ? TULKOTĀJA KOMPETENCES PORTFEĻA (R)EVOLŪCIJA

Prof. Marina Platonova, Rīgas Tehniskās universitātes Datorzinātnes, informācijas tehnoloģijas un enerģētikas fakultātes Digitālo humanitāro zinātņu institūta direktore

IZGLĪTOŠANĀS NĀKOTNES SKATĪJUMĀ PASTĀVĪGI MAINĪGOS APSTĀKĻOS – TULKOTĀJA PROFESIJAS DAŽĀDĀS ŠĶAUTNES

Mg. transl. Aīga Bādere, Ventspils Augstskolas lektore un bakalaura studiju programmas "Tulkošana un valodu tehnoloģija" direktore

DAUDZVALODĪBAS NĀKOTNE: EIROPAS SAVIENĪBAS TIESAS REDZĒJUMS 20 GADUS PĒC LATVIJAS PIEVIENOŠANĀS

Normunds Vasariņš, Eiropas Savienības Tiesas Daudzvalodības ģenerāldirekcijas Plānošanas un Ārējās tulkošanas nodaļas vadītājs

JAUTĀJUMI UN DISKUSIJAS

13:00 – 14:00

Pusdienas

14:00 – 16:00

DARBA KĀRTĪBAS II DAĻA

II SESIJA

Sesijas vadītājs:

Mareks Graudiņš, Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta C.3 departamenta vadītājs

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOMES JURISTU LINGVISTU UN DALĪBVALSTU EKSPERTU SANĀKSME

Zane Birzniece, ES Padomes Ģenerālsekretariāta Juridiskā dienesta Tiesību aktu kvalitātes direktorāta juriste lingviste

IESKATS EIROPAS KOMISIJAS JURIDISKĀ DIENESTA TIESĪBU AKTU KVALITĀTES DEPARTAMENTA DARBĀ

Līga Ozola, Eiropas Komisijas Juridiskā dienesta juriste

VALSTS VALODAS CENTRA UN EIROPAS IESTĀŽU TERMINOĻU IESAISTE TERMINOLOĢIJAS DARBA GRUPĀS

Arturs Krastiņš, Valsts valodas centra Terminoloģijas un tiesību aktu tulkošanas departamenta vadītājs, direktora vietnieks attīstības jautājumos

Agnese Apse-Apsite, Eiropas Komisijas Tulkošanas ģenerāldirektorāta C.1 departamenta Latviešu valodas galvenā terminoloģe

LATVIEŠU VALODAS AVIĀCIJAS TERMINOLOĢIJA

Inese Makare, VA "Civilās aviācijas aģentūra" Aviācijas personāla sertifikācijas nodaļas vadītāja

JAUTĀJUMI UN DISKUSIJAS

16:00 – 16:10

Secinājumi un noslēgums

Darba valoda: latviešu